

ZHANGZAIYUAN

Correspondence About Architectural
and Urban Design Philosophy

China Space Idea

中国空间思路

——建筑与城市艺术哲学书简

张在元 著

中国建筑工业出版社



张在元 ZHANGZAIYUAN

故乡是湖北省公安县长江边的一个小村庄。1966年于公安一中初中毕业后回乡务农。1967年开始参加国防三线建设任建筑设计描图员。“文化大革命”十年绘制毛泽东主席大型油画肖像260余幅。1982年开始参加国际建筑设计竞赛连续获17次奖项。1984年开始主持筹备武汉大学城市规划专业。1988年赴东京大学留学师从国际著名建筑师槇文彦教授，1995年获东京大学工学博士学位(主攻现代建筑与城市设计)。1996年被GA(全球建筑)杂志评选为40位中青年前卫建筑师并出席设计作品展，同年被聘为UIA国际建协亚洲研究机构(AOF)高级研究员。1997年任香港大学研究员。1997—1998年赴美国作高科技区规划设计博士后课题研究。1999年应广州市政府邀请主持“生物岛”总体概念性规划设计。著作《天地之间——中国建筑与城市形象》由英国牛津大学出版社于2000年出版。2001年为“喜马拉雅空间设计”(中国、美国、西班牙建筑师合作)总建筑师。2002年为中国一级注册建筑师，先后主持上海国际医学园区、广州天河软件园、北京国际电子总部基地、贵阳药谷、杭州生物研发基地、北京大学深圳/广州/北京生物研发基地、武汉常福汽车世界等项目规划设计。2005年被聘为武汉大学城市设计学院教授、博士生导师、院长。

责任编辑：吴宇江
封面设计：吴雪萍

ZHANGZAIYUAN

Correspondence About Architectural
and Urban Design Philosophy

China Space Idea

中国空间思路

——建筑与城市艺术哲学书简

张在元 著



中国建筑工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国空间思路：建筑与城市艺术哲学书简 / 张在元著.
北京：中国建筑工业出版社，2007
ISBN 978-7-112-08991-8

I. 中... II. 张... III. 城市建筑—哲学理论—中国
IV. TU-021

中国版本图书馆CIP数据核字（2007）第009341号

本书是武汉大学城市设计学院院长、教授、博士生导师张在元先生论述建筑与城市艺术的一本通信集。全书由18封信件组成，探讨了建筑与城市的许多学术问题，诸如城市形象的构成；城市传统建筑文化的保存；建筑设计中的崇洋媚外；城市的标志性建筑；建筑与城市设计的思想、理念与哲学等。全书具有相当的可读性。本书可供广大建筑师、规划师、建筑与城市规划理论工作者、建筑院校师生学习参考。

责任编辑：吴宇江

责任设计：张 怡 赵 力

责任校对：兰曼利

中国空间思路

——建筑与城市艺术哲学书简

张在元 著

China Space Idea

Correspondence About Architectural
and Urban Design Philosophy
ZHANGZAIYUAN

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京广厦京港图文有限公司制作

北京顺诚彩色印刷有限公司印刷

*

开本：787 × 1092 毫米 1/16 印张：18 字数：438 千字

2007年3月第一版 2007年3月第一次印刷

印数：1-2500册 定价：90.00元

ISBN 978-7-112-08991-8

(15655)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本社网址：<http://www.cabp.com.cn>

网上书店：<http://www.china-building.com.cn>

目录

自序



1. 只见天安门 不见观礼台
——德国海德堡大学随想

8



2. 建筑与城市的标志性

30



3. 房地产策划与建筑设计

44



4. 国际化与逆国际化

54



5. 喧嚣中的宁静

68



6. 建筑与城市艺术的公众话题

82



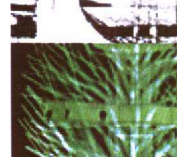
7. 关于《非建筑》的评论

92



8. 重庆琵琶山观景阁设计

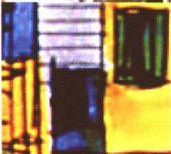
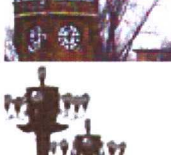
104

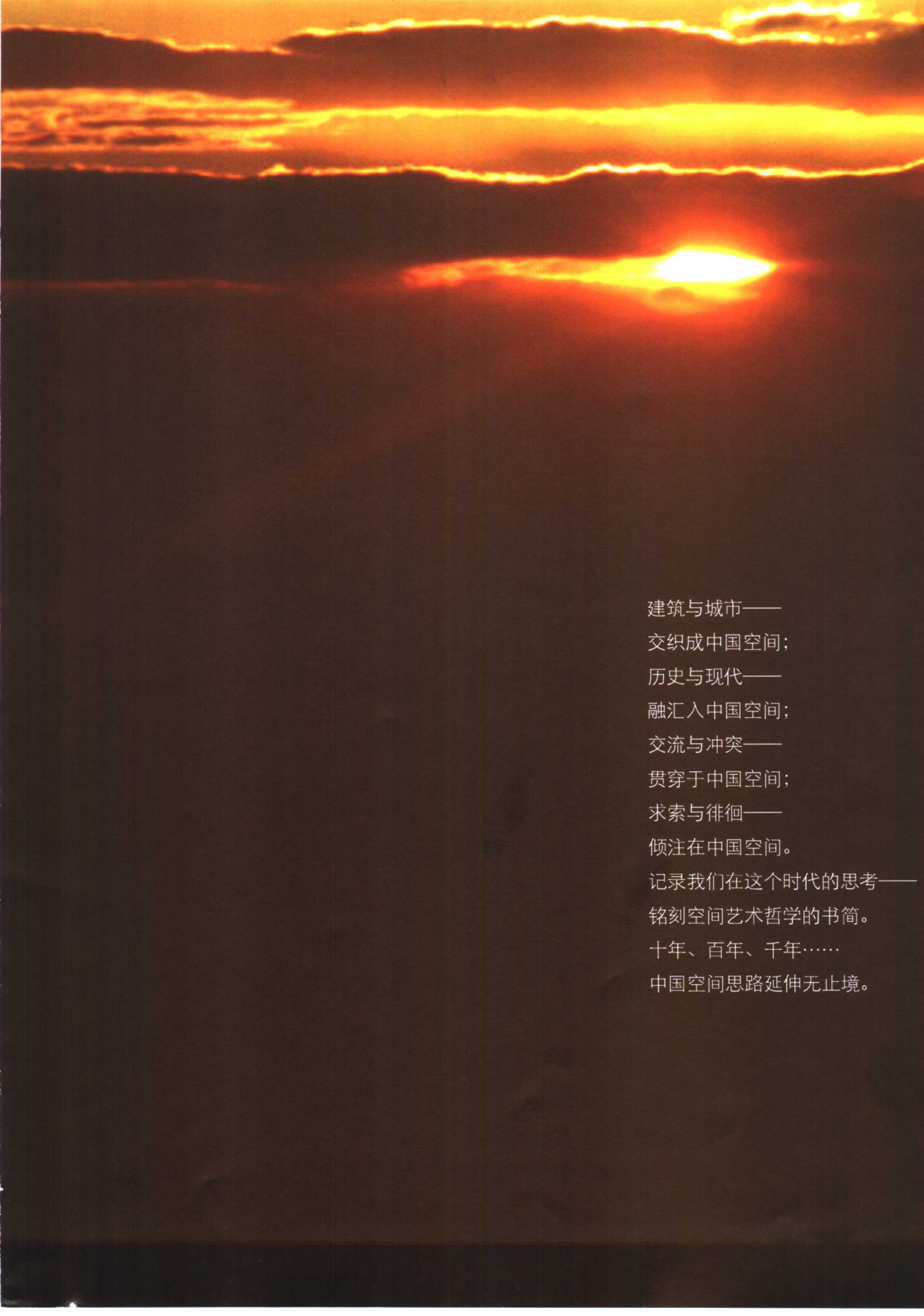


9. 在同一地平线上

118



- 138  10.早期汉口的城市形象
- 146  11.别墅设计无止境
- 156  12.城市形象直觉
- 172  13.广州五年
- 186  14.龟蛇锁大江
- 200  15.城市加减法
- 214  16.城市设计游学
——从海德堡到汉堡
- 232  17.中国需要城市战略家
- 254  18.“功夫”在设计之外
——张在元与程泰宁对话
- 286  后记
空间生命之树的年轮
——中国空间思路



建筑与城市——
交织成中国空间；
历史与现代——
融汇入中国空间；
交流与冲突——
贯穿于中国空间；
求索与徘徊——
倾注在中国空间。
记录我们在这个时代的思考——
铭刻空间艺术哲学的书简。
十年、百年、千年……
中国空间思路延伸无止境。

自序

1949~1979年，中国建筑界在整体上几乎处于与世隔绝的状态——中国建筑师在全方位系统上不知道国际建筑界的学术及其设计动向，国际建筑界也不清楚中国建筑界的组织构成及其设计作品体系；中国建筑师不知道国外建筑师在建筑与城市设计方面所研究的课题，国外建筑师更不了解中国建筑师的理想及其职业目标。

中国建筑师参与国际建筑学术交流曾非常有限，尤其在建筑思想领域的交流几乎是空白。

中国的建筑思想及建筑艺术哲学一度非常贫乏与苍白，源于20世纪中叶之前中国没有树立建筑师的尊严；至20世纪末叶，都很少有记录建筑匠人至建筑师关于建筑与城市艺术哲学的历史文献。

几乎所有的中国建筑艺术哲学都凝固于皇城、宫殿、寺庙、园林与陵墓——这是中国建筑与城市文明五千年沉淀在一个角落领域的结晶体。

20世纪80年代以来，中国建筑与城市发展逐步进入国际交流领域。鉴于历史客观事实，建筑、城市文化交流与冲突并存。与其说从国外引进了外国建筑师的设计作品，不如说是国际上各种建筑与城市设计思想、理念及其艺术哲学蜂拥而入——带给中国建筑界的信息不仅包括大量精华与经典，同时也有相当糟粕与沉渣。

于是，在建筑文化交流过程同时出现系列“文化冲突”：

外国建筑师是中国建筑界的“救星”吗？

中国建筑与城市的“国际化”与“地方性”体现的进展迹象是什么？

中国各地城市特征的“识别性”与“区别性”如何得以保持？

中国新建筑艺术的价值与地位何在？

中国城市在国际城市之林的影响力及其地位是怎样的？

中国建筑与城市的信仰及其自信心如何？

21世纪中国建筑与城市空间艺术哲学的求索之路是什么？

未能经受西方“科学革命”与“工业革命”洗礼的中国建筑与城市与其说是在 20 世纪末叶快速接受了“工业革命”及“信息革命”的成果，不如说是近乎突然受到“工业革命”及“信息革命”的冲击——从地铁到高速公路，从集装箱到超级市场，从地下车库到购物中心，从公共社区到高层建筑，从国际空港到全球互联网……来势迅猛的“现代建筑与城市硬件”正在改变中国人的心态及其生活与工作方式，与此同步的建筑与城市发展也出现一系列危机：空间与形态模式的雷同性日趋增强，各地建筑与城市文化的差异性逐渐模糊，空间艺术的扭曲及其蜕化比比皆是，趋于沉重的环境负荷压力降低了建筑与城市生活的品质……

当以网络时代为标志的“科学革命”将全球城市连成一体之际，中国城市跻身于世界城市之林的信息与生活开始同时在同一地平线上运行……此时，面对当代中国建筑与城市空间艺术的困惑与危机，我们应当更为冷静而又清晰地思考关于建筑与城市艺术哲学的基点：全球经济一体化，决不是全球建筑与城市一体化；中国建筑、城市发展与危机同步；从根本上处理与对应危机并不能单一依赖技术，而应立足于建筑、城市思想与艺术哲学的求索过程。

这是一个相当漫长的求索过程。

写到这里，窗外遥远的地平线上露出依稀曙光。

此时此刻，我感到自己关于中国建筑与城市艺术哲学的思考在经历了漫长“黑夜”之后，终于觉得发现一线希望——东方微明，天刚蒙蒙亮。

在元

2006/10/12 于武汉大学城市设计学院



1. 只见天安门 不见观礼台

——德国海德堡大学随想



德国海德堡大学，宁静的校园，只有一片片土红色砖墙在悄悄地倾诉学识的沉淀

迪亚：

你好。

在东京大学，我们曾确定冲出日本岛的第一个远游目标就是德国海德堡。

因为世界最为古老的欧洲学府之一——海德堡大学就在这里。

大学是一个很奇特的单位，只有那些古色古香的小镇或社区之名与大学连在一起，人们才感到是“大学”。

因为，大学之所以是大学，就是因为古老，因为有沉甸甸的学术积累，才有悠久的历史，才有文化的积淀，才有学府的典雅氛围。

很奇怪，现在，每当接触到国内一些如雨后春笋般突然之间冒出来的新大学，新校区所在地没有历史文脉，更缺乏典故，无论如何渲染包装，甚至打出天大的广告招牌，也感觉不到这些大学是“大学”。

并非唯古论大学，只是由海德堡大学之名所联想与感慨。

“堡”是一所古老大学名副其实的载体，而不是什么“中心”、“开发区”或“大学城”之类稍纵即逝的时空片断。



海德堡街景

今天，我终于从法兰克福乘火车到达海德堡。

太早！这里天刚蒙蒙亮。

四周静悄悄。

出车站，就是一辆城市有轨电车。

有轨电车上没有售票员，只好敲着一片隔断玻璃向司机快速打一个不明不白的哑语手势，大意是“这趟车去海德堡大学吗？”

电车司机似乎立刻明白了我的手势，伸出右手优雅地发出一个“跟我来”的信息。呵！德国司机的反应还算相当快！

大约经过五个站，德国司机又伸出右手发出一个“请下车，这就到了海德堡大学”的信息。停好车，德国司机回头露出一副显然事先早已准备好了的职业微笑，就是这一瞬间的微笑给我的感觉非常好，没有异地陌生感，使我的心态瞬间融入这座城市，预感这一天都是阳光灿烂。

落脚地是一块块深铁灰色的铺砖，地砖的质感与基调使我意识到这才是大学的路，历史的沉淀、文化的积累首先就从地面给人以真实的感受。联想到国内几所号称百年老校被



内卡河上的水闸机房

糟蹋了的校园环境，地面很难找到一块百年地砖，几乎清一色旧貌变新颜，不是生硬的水泥抹面，就是刚出厂的七拼八凑人工陶瓷板。

穿行于海德堡大学的小广场和街巷，四周都是一片片显示着当地建筑特色轮廓的剪影。

朦胧依稀，路灯仍然在闪烁柔和的弱光。并非电力不足，或许是这座小城所追求的幽谷情调，因为海德堡大学就坐落在一条幽深的山谷。

一条小河（内卡河）悠然穿过海德堡，正值汛期，流水静静西去。

河岸许多古树与座椅浸在河水里，其实这也是一种水城的情调。

一座古堡在河南半山坡俯瞰小镇，犹如海德堡的守护神。

古堡的整体基调为深沉的土红，非常深沉的土红，不艳丽、不杂乱、不张扬、不喧嚣，只是在那里沉静地思考。

城市是建筑的思考。

大学是城市的哲学。

一座城市，如果没有思考的建筑，或者没有值得思考的建筑，直至没有蕴涵建筑与城市艺术哲学的街道、广场，呈现于世的则只是苍白的面孔。



海德堡大学，草地、石墙、树影，窗口闪烁的灯光，土红色的屋顶，这里是学子心中的求学圣地



海德堡大学在城市里，城市在海德堡大学中



这就是当今许多城市所患的“文化贫血症”。

海德堡流淌着这座城市古老的“血液”。

海德堡延续着海德堡大学古老的文脉。

海德堡倾诉着每一个角落建筑与城市艺术哲学的属性。

站在河边眺望两岸的建筑群及其城市轮廓线，尽管教堂尖塔此起彼伏，但整体韵律却如此和谐，从古堡延伸而来的土红色基调平静地渲染海德堡的城市文化底蕴。

城市的土红色基调如此清晰，没有商业广告的杂乱穿插，也没有工业社会留下来的种种设备与设施。一切都是那样真挚的纯粹，一切也显得那样质朴的亲切。

海德堡的土红色基调使我联想起小学课文中第一次见到“首都北京天安门的红墙……”

北京的“红墙”带给我们封建皇朝时代一些至高无上建筑的信息；同时也联想到20世纪中叶开始建立的共和国的庄严与神圣；此后，“祖国山河一片红”、“普照祖国大地的红太阳光辉”都来自天安门的“红墙”。

直觉告诉我：海德堡的土红色显得那么沉静与平和，使人的心态沉浸于平静与和谐，因为每一块石、每一片砖都在那里静悄悄地陷入千年学术的沉思，凝聚莘莘学子的真挚求索。